

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
"Амурский государственный университет"

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной и научной
работе

 Лейфа А.В. Лейфа

« 1 » сентября 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
«НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ СЕМИНАР»

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) образовательной программы – Перевод, переводоведение,
преподавание иностранных языков

Квалификация выпускника – Бакалавр

Год набора – 2023

Форма обучения – Очная

Курс 2,3 Семестр 4,5,6

Зачет 4,5,6 сем

Общая трудоемкость дисциплины 216.0 (академ. час), 6.00 (з.е)

Составитель Т.Ю. Ма, доцент, д-р филол. наук

Факультет международных отношений

Кафедра перевода и межкультурной коммуникации

Рабочая программа составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта ВО для направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.20 № 969

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры перевода и межкультурной коммуникации

01.09.2023 г. , протокол № 1

Заведующий кафедрой Ма Т.Ю. Ма

СОГЛАСОВАНО

Учебно-методическое управление

Чалкина Н.А. Чалкина

« 1 » сентября 2023 г.

СОГЛАСОВАНО

Научная библиотека

Петрович О.В. Петрович

« 1 » сентября 2023 г.

СОГЛАСОВАНО

Выпускающая кафедра

Ма Т.Ю. Ма

« 1 » сентября 2023 г.

СОГЛАСОВАНО

Центр цифровой трансформации и
технического обеспечения

Тодосейчук А.А. Тодосейчук

« 1 » сентября 2023 г.

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины:

сформировать у обучающихся способность порождать и понимать устные и письменные тексты на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) в профессиональной (научной) сфере общения.

Задачи дисциплины:

сформировать у студентов способность выдвигать научные гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту;

сформировать способность оценивать качество исследования в данной предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования.

научить студентов владеть основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культуры; стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Научно-исследовательский семинар» входит в часть учебного плана, формируемую участниками образовательных отношений в качестве обязательной. Данная учебная дисциплина связана содержательно и методологически с такими дисциплинами как «Основы научно-исследовательской работы студентов», «История», «Философия», «Теория и практика межкультурной коммуникации», «Теория первого иностранного языка», «Английский язык», «Практический курс перевода», «Теория перевода» и др.

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И ИНДИКАТОРЫ ИХ ДОСТИЖЕНИЯ

3.1. Универсальные компетенции и индикаторы их достижения

Категория (группа) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
undefined	undefined undefined	

3.2 Профессиональные компетенции и индикаторы их достижения

Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции
ПК-5 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) в профессиональной (научной) сфере общения	ИД-1 ПК-5 Знает правила порождения и понимания устных и письменных текстов на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) в научной сфере общения. ИД-2 ПК-5 Умеет порождать и понимать устные и письменные тексты на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) в профессиональной научной сфере общения

4. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6.00 зачетных единицы, 216.0 академических часов.

- 1 – № п/п
 2 – Тема (раздел) дисциплины, курсовая работа (проект), промежуточная аттестация
 3 – Семестр
 4 – Виды контактной работы и трудоемкость (в академических часах)
 4.1 – Л (Лекции)
 4.2 – Лекции в виде практической подготовки
 4.3 – ПЗ (Практические занятия)
 4.4 – Практические занятия в виде практической подготовки
 4.5 – ЛР (Лабораторные работы)
 4.6 – Лабораторные работы в виде практической подготовки
 4.7 – ИКР (Иная контактная работа)
 4.8 – КТО (Контроль теоретического обучения)
 4.9 – КЭ (Контроль на экзамене)
 5 – Контроль (в академических часах)
 6 – Самостоятельная работа (в академических часах)
 7 – Формы текущего контроля успеваемости

1	2	3	4									5	6	7
			4.1	4.2	4.3	4.4	4.5	4.6	4.7	4.8	4.9			
1	Научно-исследовательская работа	4			22				2				47.8	Опрос, письменный отчет
2	Зачет	4							0.2					
3	Научно-исследовательская работа	5			22				2				47.8	Опрос, письменный отчет
4	Зачет	5							0.2					
5	Научно-исследовательская работа	6			22				2				47.8	Опрос, письменный отчет
6	Зачет	6							0.2					
	Итого			0.0	66.0		0.0	6.0	0.6	0.0	0.0	143.4		

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Практические занятия

Наименование темы	Содержание темы
Семинар 1	Научно- исследовательская работа как часть профессиональной деятельности. Обоснование темы научно- исследовательской работы. Формулировка цели и задач исследования. Выдвижение гипотезы исследования. Научная проблема и степень ее разработанности. Способы и критерии оценки качества исследования в предметной области. Актуальность и новизна исследования. Теоретическая и практическая значимость исследования. Объект и предмет исследования. Выбор материала исследования. Терминологический

	аппарат исследования. Методы научного исследования. Стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования. Источники научной информации. Информационная и библиографическая культура. Стандарты библиографического описания. Представление результатов научного исследования.
Семинар 2	Актуальные направления исследований в современной лингвистике. Междисциплинарные исследования. Обоснование темы научно-исследовательской работы. Научная проблема и степень ее разработанности. Формулировка цели и задач исследования. Обоснование гипотезы исследования. Актуальность и новизна исследования. Объект и предмет исследования. Терминологический аппарат исследования. Выбор материала исследования. Источники фактического материала. Электронные базы данных. Выбор методов научного исследования. Общенаучные и частные методы исследования. Теоретическая и практическая значимость исследования. Внедрение научных результатов в практику. Сбор и обработка научной информации. Цитирование. Аннотирование. Реферирование. Справочная литература. Рецензируемые научные издания. Представление результатов научного исследования.
Семинар 3	Выбор и обоснование темы научно-исследовательской работы. Выдвижение и обоснование гипотезы исследования. Формулировка цели и задач исследования. Постановка научной проблемы и определение степени ее разработанности. Обоснование выбора материала исследования. Поиск источников фактического материала. Обоснование выбора методов научного исследования. Фундаментальные и прикладные исследования. Теоретическая и практическая значимость исследования. Критерии отбора научной информации. Информационная и библиографическая культура в условиях глобализации. Возможность оценки качества исследования с учетом новой информации и уже имеющейся. Критерии оценки качества выполнения научно-исследовательской работы в области лингвистики. Представление результатов научного исследования.

6. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА

№ п/п	Наименование темы (раздела)	Содержание темы (раздела)	Трудоемкость в академических часах
1	Научно-исследовательская	Работа с учебной научной литературой, справочниками, словарями.	47.8

	<p>работа</p>	<p>Составление отчетов о проделанной работе, оформление текста курсовой работы, представление курсовой работы к защите.</p> <p>Этапы выполнения курсовой работы: 1. Выбор темы исследования, ее обоснование (выдвижение гипотезы, формулировка аргументов в ее защиту). 2. Работа с учебной, научно- популярной литературой, справочниками, первоисточниками, словарями. 3.Проведение научно- исследовательской работы. 4. Предоставление письменных отчетов научному руководителю о ходе исследования (список литературы, введение, теоретическая часть, практическая часть (и), заключение, приложения (при наличии), оформление графического материала). 5. Оформление работы и проверка на соответствие стандарту. 6. Подготовка работы к публичной защите (приведение текста работы в соответствие со стандартом оформления научных работ, подготовка устного сообщения, касающегося хода проведенного исследования и полученных научных результатах, и мультимедийной презентации, иллюстрирующей основные положения работы и этапы ее написания).</p>	
2	<p>Научно-исследовательская работа</p>	<p>Работа с учебной научной литературой, справочниками, словарями.</p> <p>Составление отчетов о проделанной работе, оформление текста курсовой работы, представление курсовой работы к защите.</p> <p>Этапы выполнения курсовой работы: 1. Выбор темы исследования, ее обоснование (выдвижение гипотезы, формулировка аргументов в ее защиту). 2. Работа с учебной, научно- популярной литературой, справочниками, первоисточниками, словарями. 3.Проведение научно- исследовательской работы. 4. Предоставление письменных отчетов научному руководителю о ходе исследования (список литературы, введение, теоретическая часть, практическая часть (и), заключение, приложения (при наличии), оформление графического материала). 5. Оформление работы и проверка на соответствие стандарту. 6. Подготовка работы к публичной защите (приведение текста</p>	47.8

		работы в соответствии со стандартом оформления научных работ, подготовка устного сообщения, касающегося хода проведенного исследования и полученных научных результатах, и мультимедийной презентации, иллюстрирующей основные положения работы и этапы ее написания).	
3	Научно-исследовательская работа	Работа с учебной научной литературой, справочниками, словарями. Составление отчетов о проделанной работе, оформление текста курсовой работы, представление курсовой работы к защите. Этапы выполнения курсовой работы: 1. Выбор темы исследования, ее обоснование (выдвижение гипотезы, формулировка аргументов в ее защиту). 2. Работа с учебной, научно- популярной литературой, справочниками, первоисточниками, словарями. 3. Проведение научно- исследовательской работы. 4. Предоставление письменных отчетов научному руководителю о ходе исследования (список литературы, введение, теоретическая часть, практическая часть (и), заключение, приложения (при наличии), оформление графического материала). 5. Оформление работы и проверка на соответствие стандарту. 6. Подготовка работы к публичной защите (приведение текста работы в соответствии со стандартом оформления научных работ, подготовка устного сообщения, касающегося хода проведенного исследования и полученных научных результатах, и мультимедийной презентации, иллюстрирующей основные положения работы и этапы ее написания).	47.8

7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В данном курсе используются следующие образовательные технологии: самостоятельная работа студентов.

Кроме того, в ходе консультаций целесообразно использовать следующие формы работы со студентами: дискуссия – с целью обсуждения формальных и содержательных элементов курсовой работы; анализ ситуаций (casestudy) – с целью выявления, отбора и решения проблемных ситуаций; анализа и синтеза информации и аргументов; оценки альтернатив; принятия решений; овладения навыком адекватного восприятия и понимания текста.

8. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, характеризующих этапы

формирования компетенций, а также методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков отражены в фонде оценочных средств по дисциплине.

Текущий контроль предполагает ознакомление с отчетами студентов о проделанной работе (представленных в письменном виде списка литературы, введения, заключения, глав курсовой работы, заключения, материалов приложения(й)) и обсуждение полученных научных результатов.

Промежуточными формами контроля являются зачет, проводимый в устной форме с представлением результатов исследования (собеседование), и защита курсовой работы (зачет с оценкой). В ходе защиты студент должен продемонстрировать владение компетенциями, позволяющими оценить результаты проведенного исследования, в том числе, знание основных положений работы, знание источников, составивших ее теоретическую базу; умение анализировать, систематизировать и обобщать эмпирические данные; умение работать с материалами разных источников информации, текстами разных функциональных стилей, умение оформлять и публично представлять результаты собственного научного исследования.

Вопросы к зачету в 4, 5 и 6 семестрах

1. Научно-исследовательская работа как вид деятельности. Обоснование темы научно-исследовательской работы. Выдвижение гипотезы.
2. Формулировка цели и задач исследования.
3. Научная проблема и степень ее разработанности.
4. Источники научной информации.
5. Терминологический аппарат исследования.
6. Выбор материала исследования.
7. Методы научного исследования.
8. Объект и предмет исследования.
9. Актуальность и новизна исследования.
10. Теоретическая и практическая значимость исследования.

9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) литература

1. Афанасьев, В. В. Методология и методы научного исследования : учебное пособие для вузов / В. В. Афанасьев, О. В. Грибкова, Л. И. Уколова. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 154 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02890-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/514435> (дата обращения: 05.04.2023).
2. Байбородова, Л. В. Методология и методы научного исследования : учебное пособие для вузов / Л. В. Байбородова, А. П. Чернявская. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 221 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06257-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/513258> (дата обращения: 05.04.2023).
3. Горелов, Н. А. Методология научных исследований : учебник и практикум для вузов / Н. А. Горелов, Д. В. Круглов, О. Н. Кораблева. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 365 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-03635-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511358> (дата обращения: 05.04.2023).
4. Дрещинский, В. А. Методология научных исследований : учебник для вузов / В. А. Дрещинский. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 274 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07187-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/>

bcode/492409 (дата обращения: 26.10.2022).

5. Научно- исследовательский семинар [Электронный ресурс]: сб. учеб.- метод. материалов для направления подготовки 45.03.02 "Лингвистика" / АмГУ, ФМО ; сост. Т. Ю. Ма. - Благовещенск : Изд- во Амур. гос. ун- та, 2017. - 37 с. – Режим доступа : http://irbis.amursu.ru/DigitalLibrary/AmurSU_Edition/8624.pdf

б) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

№	Наименование	Описание
1	LibreOffice	Бесплатное распространение по лицензии GNU LGPL https://ru.libreoffice.org/about-us/license/
2	Google Chrome	Бесплатное распространение по лицензии google chromium http://code.google.com/intl/ru/chromium/terms.html на условиях https://www.google.com/chrome/browser/privacy/eula_text.html .
3	Научная электронная библиотека www.elibrary.ru	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU - это крупнейший российский информационный портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 18 млн научных статей и публикаций. На платформе eLIBRARY.RU доступны электронные версии более 3200 российских научно-технических журналов, в том числе более 2000 журналов в открытом доступе.
4	Электронно-библиотечная система IPRbooks http://www.iprbookshop.ru/	Электронно- библиотечная система IPRbooks — научно- образовательный ресурс для решения задач обучения в России и за рубежом. Уникальная платформа ЭБС IPRbooks объединяет новейшие информационные технологии и учебную лицензионную литературу. Контент ЭБС IPRbooks отвечает требованиям стандартов высшей школы, СПО, дополнительного и дистанционного образования. ЭБС IPRbooks в полном объеме соответствует требованиям законодательства РФ в сфере образования
5	Электронная библиотечная система «Юрайт» https://urait.ru/	ЭБС Юрайт – это сайт для поиска изданий и доступа к тексту издания в отсутствие традиционной печатной книги. Фонд электронной библиотеки составляет более 4000 наименований и постоянно пополняется новинками, в большинстве своем это учебники и учебные пособия для всех уровней профессионального образования от ведущих научных школ с соблюдением требований новых ФГОС.

в) профессиональные базы данных и информационные справочные системы

№	Наименование	Описание
1	www.scholar.google.ru	Google Scholar – поисковая система по полным текстам научных публикаций всех форматов и дисциплин
2	www.elibrary.ru	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU – российский информационно- аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования
3	www.neicon.ru	Полнотекстовый архив ведущих западных научных журналов на российской платформе Национального электронно- информационного консорциума (НЭИКОН)

4	www.gumer.info/ bibliotek_Buks/ Linguist/ Index_Ling.php	Библиотека Гумер – Языкознание. Лингвистика. Филология. Языкознание
5	www.superlinguist.ru	Superlinguist – электронная научная библиотека, посвященная теоретическим и прикладным вопросам лингвистики, а также изучению различных языков
6	www.durov.com/ durov.htm	Durov.com. Профессиональный сайт студентов-филологов. Большое количество трудов по лингвистике и литературоведению, есть обширный раздел учебных материалов: ответы к экзаменам, конспекты лекций, краткие содержания литературных произведений и пр.
7	www.philology.ru	Philology.ru. Филологический портал. Содержит систематизированную информацию по теоретической и прикладной науке. Центральным разделом портала является библиотека филологических текстов (монографий, статей, методических пособий)

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Специальные помещения представляют собой учебные аудитории для проведения групповых занятий и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования. Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории.

Самостоятельная работа обучающихся осуществляется в помещениях, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети Интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета (компьютерный класс, читальный зал).

Класс для самостоятельной работы, кабинет курсового проектирования, а также мультимедийный класс оснащены оборудованием для воспроизведения аудио- и видеоматериалов в аналоговых и цифровых форматах. Указанное оборудование используется в учебном процессе.